

Platforma internetowa zawierająca informacje dla nauczycieli i kierownictwa szkół w regionie transgranicznym

Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy a management škol v přeshraničním regionu



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Krkonošská akademie aplikovaných věd v Jelení Hoře

a

**Vyšší odborná škola zdravotnická, Střední zdravotnická škola
a Obchodní akademie v Trutnově**

vás zvou na polsko-české online tematické setkání na téma:

"Kulturní aspekty v práci překladatele"

21. BŘEZNA VE 13:00

Zoom platforma. Volný vstup.

Připojte se ke schůzce Zoom

<https://zoom.us/j/92835887099?pwd=YTdTbVR2SE1tcHU4VmZyVndjb2tQQT09>

ID schůzky: 928 3588 7099

Přístupový kód: 9P0XB9

Zveme vás na setkání s překladateli, jejichž práce vyžaduje velkou preciznost a předávání obsahu tak, aby příjemci měli dojem, že čtou nebo slyší originál. To vyžaduje vžít se do podstaty překládaného textu, znát kulturu a historii dané země – číst to, co se diskrétně skrývá mezi řádky.

Setkání je určeno učitelům, žákům, studentům a všem dalším lidem, kterým je předmět vzdělávání blízký - lidem ve školství, profesně aktivním lidem, ale i těm, kteří jsou již v důchodu. Nejzajímavější hlasy z diskuse budou odměněny a zveřejněny na webu <https://www.cz-pl-transedu.eu/>.

Během setkání budeme hostit překladatele, jejichž přednášky budou úvodem do další diskuse spojené s prací překladatele a aspekty kultury, které by do ní měly být zahrnuty.

Małgorzata Slabicka-Turpeinen

MA, je literární překladatelka s dlouholetými profesními zkušenostmi a členka Svazu literárních překladatelů. Literárnímu překladu se věnuje od absolvování germanistiky na univerzitě ve Vratislavi a na Humboldtově univerzitě v Berlíně. Několik desítek dosud vydaných knižních překladů vzniklo ve spolupráci s různými nakladatelstvími v Polsku a Německu. V roce 2007 byla kniha Cizí město Gregora Thuma, kterou přeložila, oceněna měsíčním oceněním Odra a titulem velvyslankyně Vratislavi.

Platforma internetowa zawierająca informacje dla nauczycieli i kierownictwa szkół w regionie transgranicznym

Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy a management škol v přeshraničním regionu



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Překládání je podle ní vaše, způsob, jak objevovat svět, protože každý nový projekt je příležitostí naučit se něco nového.

Miroslava Eliášová

se zabývá písemnými a tlumočnickými překlady z polštiny do češtiny a z češtiny do polštiny. Překládá písemné právní úkony a v oblasti tlumočení spolupracuje s různými firmami a organizacemi při seminářích, školeních a obchodních jednáních.

Účastí na schůzce souhlasíte s pořizováním, používáním a šířením vašeho snímku pořadatelem akce. Akce byla spolufinancována v rámci programu Evropské unie: INTERREG Polsko-Česká republika přes hranice, z Evropského fondu pro regionální rozvoj, projekt Internetová platforma obsahující informace pro učitele a vedení škol v přeshraničním regionu / Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy a management škol v přeshraničním regionu: CZ.11.4.120/0.0/0.0/20_032/0002839.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

